SCANLATION BY RPAPO

I HAVE COME TO CURSE YOU NYPA...
YASUDA TADAICHI, SEVENTH GENERATION DESCENDENT OF SHIOKAWA RYOUICHIRO,
CHAPTER 1
CURSING TO THE SEVENTH GENERATION

IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT!
DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS!?
YOU'RE AWFULLY NOISY!
DING-DONG DING-DONG,
I'M SORRY
I HAVEN'T SEEN MY NEIGHBOR AROUND LATELY!
HE'S NOT THERE, SO PLEASE LEAVE NOW
しょぼーん
IS THIS KIND OF THING THE RAGE NOWADAYS?
JEEZ, WHAT'S WITH THAT LOOK...?

SFX DEJECTED

SIGH...
SIGH...
TAMAMI-KUN
FUSSSHH
TAMAMI-KUN
YOU WON'T CATCH ME BAREFOOT HYAA
TWITCH TWITCH
MEEOW!
GASP!
YOU!
WHY DO YOU EVEN BOTHER TO COME?

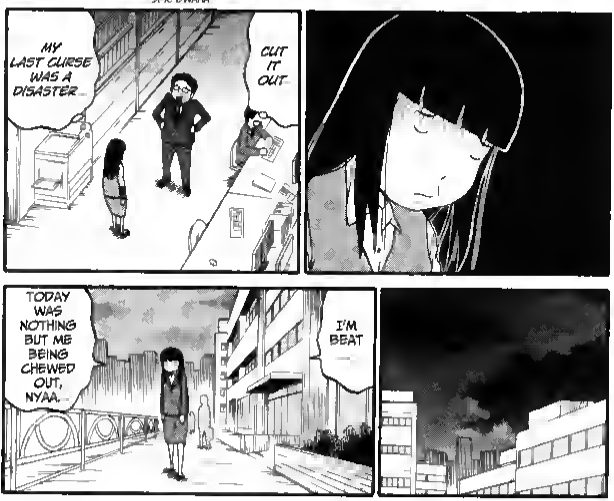
I'M SORRY
AH...
DOZING OFF LIKE THAT AT WORK!
I CAN ONLY THINK YOU DON'T TAKE YOUR JOB SERIOUSLY!
AFTER ALL, YOU WERE PROBABLY OUT LATE LAST NIGHT PARTYING AGAIN.
RANT RANT
I WASN'T OUT PARTYING
Last night I was out late going to curse somebody.
ピンポーン
ピンポーン
OH WELL, I COULDN'T CURSE HIM TODAY
IT WAS BECAUSE OF CHUUTA'S LOUSY INFORMATION
SFX. DING-DONG

EVEN AROUND HERE,
I'M PAYING 100,000 EVERY MONTH FOR YOUR INFORMATION
HE PROBABLY JUST WASN'T THERE
IT WASN'T LOUSY!
POKE
THAT'S RIGHT... SORRY.
UNLIKE SEVEN GENERATIONS AGO, IT'S REALLY HARD TO FIND A PLACE TO LIVE
AND THERE'S THE CELL PHONE BILL...
SNAP
DON'T TALK LIKE I'M RIPPING PEOPLE OFF!
100,000 IS HARD TO GET.
!?
TOMORROW WE'LL CURSE HIM FOR SURE, NYAA...
NYAA
LET'S GO HOME AND SLEEP.

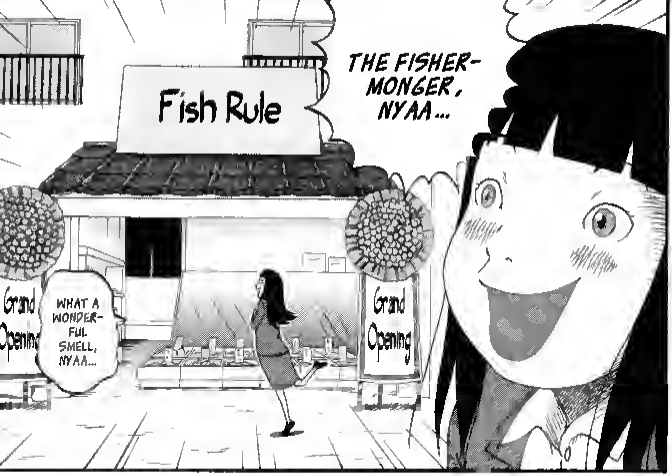
TOMORROW'S PAYDAY, SO I HAVE NO MONEY...
WHATEVER, LET'S GO HOME...
ARE DONE FOR THE NIGHT...
Higashikogane Station
JR 東小金井駅
THE TRAINS...
てく
てく
てく
てく
SPX STEP STEP
SPX STEP STEP
AH...
YOU DIDN'T HEAR A THING.
By the time we got home, it was morning, myself...
YAWN...

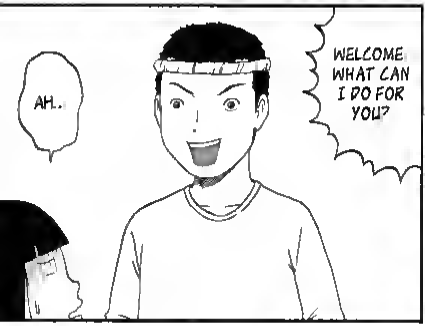
RANT RANT
MAYBE I SHOULD CURSE THIS GUY TOO?
HE'S REALLY A PAIN, NYAA...
RANT RANT

SFX: BWAHA


MY LAST CURSE WAS A DISASTER...
CUT IT OUT.
TODAY WAS NOTHING BUT ME BEING CHEWED OUT, NYAA...
I'M BEAT...

I ALREADY HATE WORKING, NYAA.
HAAAA
BUT
WHETHER FOR INFORMATION OR FOR GOING PLACES,
I NEED MONEY
I SIMPLY CANNOT STOP WORKING, NYAA...
LET'S TAKE A BREAK FROM CURSING FOR TODAY.
NYAAA
SNIFF
SNIFF
HUH?

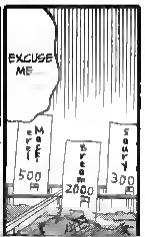

Fish Rule
THE FISHER-MONGER, NYAA...
WHAT A WONDER-FUL SMELL, NYAA...
Grand Opening
Grand Opening

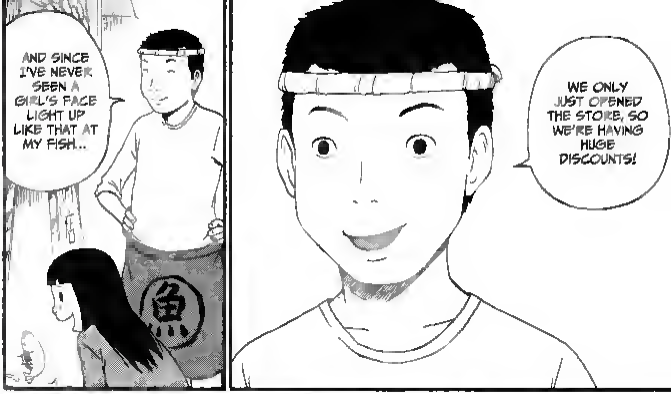

AH..
WELCOME! WHAT CAN I DO FOR YOU?

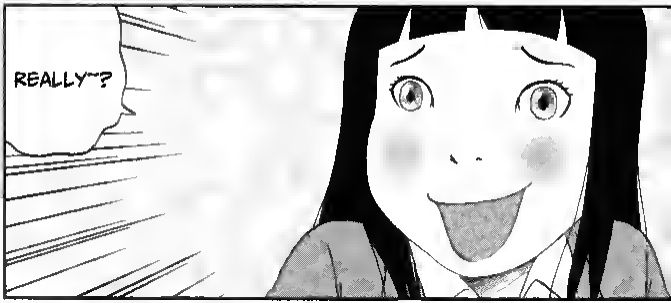
THE BREAM AND THE FLOUNDER ARE DANCING, NYAA...
FLIP
FLIP

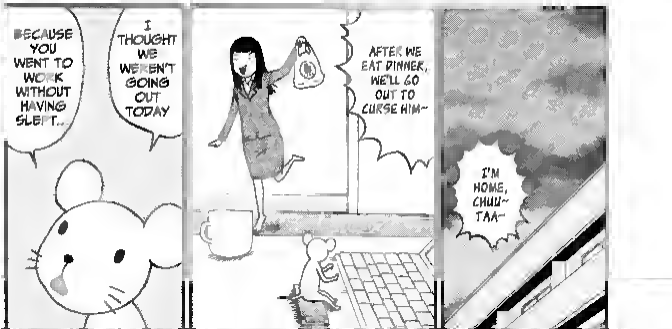
THUMP
LEAVE IT TO ME!

IT'S THE DAY BEFORE PAYDAY, SO TODAY I'M A LITTLE...


EXCUSE ME
SOLD
300 円
SOLD
2000 円
SOLD
500 円


AND SINCE I'VE NEVER SEEN A GIRL'S FACE LIGHT UP LIKE THAT AT MY FISH...
WE ONLY JUST OPENED THE STORE, SO WE'RE HAVING HUGE DISCOUNTS!


REALLY~?


BECAUSE YOU WENT TO WORK WITHOUT HAVING SLEPT...
I THOUGHT WE WEREN'T GOING OUT TODAY
AFTER WE EAT DINNER, WE'LL GO OUT TO CURSE HIM~
I'M HOME, CHUU~ TAA~

Fishmonger, fishmonger, you're really cool!
Fishmonger, fishmonger, it makes you smell!
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
I LIVE TO CURSE HIM, NYAA
NOW WHY WOULDN'T WE GO?
TODAY I WILL CURSE THEE, NYAA
COME OUT HERE!
ピンポーン
SFX: DING-DONG
NYA?
I SAW THE LANDLORD TODAY, AND TRIED ASKING HIM.
FROM YESTERDAY
YOU AGAIN, EH?
ピンポーン
SFX: DING-DONG

ABROAD, NYAA.
NEW YORK ...
IT SEEMS THAT GUY LEFT LAST WEEK TO STUDY ABROAD, IN NEW YORK.
IT LOOKS LIKE MY INFORMATION WAS A LITTLE OUT OF DATE.
THE MONEY ...
DON'T COME BACK!
SFX SLAM
ARE YOU GOOD WITH THAT?
I'M TIRED OF CURSING PEOPLE
ENOUGH ALREADY

NYAAAA...
CRACK!
YOU...
DRIP
DRIP
SHIOKAWA RYOUICHIRO...
YOU...
だら
だら
EVERY DAY YOU SEE THIS SCAR
DO YOU THINK THAT'S OKAY?
バッ
SFX FLIP
SFX OOZE

I WILL CURSE THEE TO THE SEVENTH GENERATION, NYAA...
しゃっ

I WILL ABSOLUTELY CURSE THEE, NYAA...
WHETHER IN NEW YORK OR THE NORTH POLE,
...THAT'S RIGHT.

I'M PUTTING AN END TO THIS
I'M CALLING THE POLICE NOW!
.....
I'M VERY SORRY~
ZIP...